

MIETER SELBSTAUSKUNFT / TENANT QUESTIONNAIRE

(darf nur von Mieter selbst ausgefüllt werden / may only be filled out personally by the tenant)

PERSÖNLICHE DATEN

Personal Details

Name:

Name :

Vorname:

Firstname:

Geburtsdatum:

Date of birth:

Staatsbürgerschaft:

Citizenship:

Familienstand:

Marital status:

Telefon:

Phone:

Email:

Email:

Aktuelle Anschrift

Current address:

Anzahl der Personen, die im Haushalt leben:

Number of persons living within the household:

Beruf:

Profession:

Arbeitgeber:

(Name, Anschrift, seit wann?)

Employer:

(company name, address, since?):

Name:

Anschrift:

Beschäftigt seit:

Monatl. Nettoeinkommen:

Net income monthly:

€

Eigentümer/Hausverwaltung des bisherigen Mietverhältnisses:

Landlord/maintenance company of the current tenancy:

Umzugsgrund:

Reason für moving:

Ich stimme ausdrücklich zu, dass auch die von mir auf diesem Formular angegeben Daten, die nicht für die Abwicklung des Vertrages notwendig sind, von der Vermieterin für Zwecke der Bonitätsprüfung und Vertragsverwaltung vor, während und nach einem etwaigen Mietverhältnis gespeichert und ausgewertet werden dürfen. Mir wurde mitgeteilt, dass ich mein Einverständnis jederzeit kostenfrei per Email an office@amisola.at widerrufen kann. Hierdurch wird die Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung bis zum Widerruf jedoch nicht berührt.

I hereby agree and acknowledge that the data I have provided on this form, that may not be necessary for the execution of the contract, may be stored and evaluated by the landlord for the purposes of credit assessment and contract management before, during and after any tenancy. I have been informed that I can revoke my consent at any time by email to office@amisola.at. However, this will not affect the lawfulness of the data processing until it has been revoked.

Datum:

Date:

Unterschrift:

Signature:

MIETER SELBSTAUSKUNFT / TENANT QUESTIONNAIRE

(darf nur von Mieter selbst ausgefüllt werden / may only be filled out personally by the tenant)

ERKLÄRUNG DES MIETERS

Statement of the tenant

1. Kündigungsverzicht

Termination waiver

Der Mieter erklärt hiermit, für die Dauer der ersten 12 Monate ab Beginn des Mietverhältnisses auf dessen ordentliche Kündigung zu verzichten.

The tenant hereby waives his/her right to regular termination before the end of the first 12 months as of the beginning of the lease.

Trifft zu ☐
applicable

Trifft nicht zu ☐
not applicable

2. Veränderungen des Mietobjekts

Modifications of the lease object

Der Mieter beabsichtigt die Vornahme von Veränderungen in Bezug auf das Mietobjekt.

The tenant intends to realise modifications of the lease object.

Trifft zu ☐
applicable

Trifft nicht zu ☐
not applicable

Angaben zu den beabsichtigten Veränderungen:

Details regarding the intended modifications:

3. Versicherungen des Hauses

Insurance of the house

- ☐ Der Mieter stimmt dem Abschluss bzw der Erneuerung oder zweckmäßigen Veränderung einer angemessenen Glasbruch- und Sturmschadenversicherung des Hauses zu bzw tritt derartigen bestehenden Versicherungen bei. Die Prämien wären, sofern die Mehrheit der Hauptmieter zustimmt, als Betriebskosten vom Mieter zu tragen.

The tenant agrees to the conclusion, the renewal or the reasonable modification of an adequate glass breakage and storm insurance regarding the house or agrees to join such an existing insurance. The insurance costs will be charged to the tenant within the operating costs, provided that the majority of the tenants of the house agree to do so.

- ☐ Der Mieter stimmt dem Abschluss bzw der Erneuerung oder zweckmäßigen Veränderung einer angemessenen Glasbruch- und Sturmschadenversicherung des Hauses nicht zu bzw tritt derartigen bestehenden Versicherungen nicht bei.

The tenant declines the conclusion, the renewal or the reasonable modification of an adequate glass breakage and storm insurance of the house and also declines to join such an existing insurance.

4. Haushaltsversicherung

Household insurance

Der Mieter beabsichtigt, hinsichtlich des Mietobjekts auf eigene Kosten eine Haushaltsversicherung abzuschließen.

Regarding the lease object, the tenant intends to enter into a household insurance at his/her own costs.

Trifft zu ☐
applicable

Trifft nicht zu ☐
not applicable

Angaben zur Haushaltsversicherung:

Details regarding the intended household insurance:

Datum:

Date:

Unterschrift:

Signature: